FERIA – TENTH SUNDAY AFTER PENTECOST, **AUGUST 18, ST.** Errors? help@extraordinaryform.org

INTROIT Psalms 54: 17-18, 20, 23 Cum clamárem ad Dóminum, exaudívit vocem meam, ab his, qui appropínquant mihi: et humiliávit eos qui est ante sécula, et manet in ætérnum: jacta cogitátum tuum in Dómino, et ipse te enútriet. (Ps. 54: 2) Exáudi, Deus, oratiónem meam, et ne despéxeris deprecationem meam:

AGAPITUS, MARTYR

tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus

Sancti, Deus, per ómnia sæcula

Lætétur Ecclésia tua, Deus, beáti

atque, ejus précibus gloriósis, et

Per Dóminum nostrum Jesum

Agápiti Mártyris tui confísa suffrágiis:

devóta permáneat et secúra consístat.

Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit

Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

et regnat in unitáte Spíritus Sancti,

EPISTLE 1 Corinthians 12: 2-11

essétis, ad simulácra muta prout

fácio, quod nemo in Spíritu Dei

Spíritu Sancto. Divisiónes vero

autem Dóminus. Et divisiónes

Fratres: Scitis quóniam cum gentes

ducebámini eúntes. Ideo notum vobis

loquens, dicit anáthema Jesu, Et nemo

gratiárum sunt, idem autem Spíritus. Et

operatiónum sunt, idem vero Deus, qui

operátur ómnia in ómnibus, Unicuíque

autem datur manifestátio Spíritus ad

utilitátem. Alii quidem per Spíritum

datur sermo sapiéntiæ: álii autem

sermo sciéntiæ secúndum eumdem

Spíritum: álteri fides in eódem Spíritu:

álii grátia sanitátum in uno Spíritu: álii

linguárum, álii ínterpretátio sermónum.

Hæc autem ómnia operátor unus atque

Custódi me, Dómine, ut pupíllam óculi:

sub umbra alárum tuárum protége me.

De vulto tuo judícium meum pródeat:

óculi tui vídeant æquitátem. Allelúja,

allelúja. (Ps. 64: 2) Te decet hymnus,

Deus, in Sion: et tibi reddétur votum in

idem Spíritus, dívidens síngulis prout

operátio virtútum, alii prophetía, álii

discrétio spírituum, álii génera

GRADUAL Psalms 16: 8, 2

Jerúsalem. Allelúja.

GOSPEL Luke 18: 9-14

In illo témpore: Dixit Jesus ad

quosdam, qui in se confidébant

céteros, parábolam istam: Duo

tamquam justi, et aspernabántur

orárent: unus pharisæus, et alter

hómines ascendérunt in templum ut

publicánus. Pharisæus stans, haec

quia non sum sicut céteri hóminum:

captóres, injústi, adúlteri: velut étiam

hic publicánus. Jejúno bis in sábbato:

publicánus a longe stans nolébat nec

propítius esto mihi peccatóri. Dico

vobís: descéndit hic justificátus in

OFFERTORY Psalms 24: 1-3

Deus meus, in te confído, non

Tíbi, Dómine, sacrifícia dicáta

Per Dóminum nostrum Jesum

For St. Agapitus, Martyr

reddántur: quæ sic ad honórem

nóminis tui deferénda tribuísti, ut

éadem remédia fíeri nostra præstáres.

Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit

Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Súscipe, Dómine, múnera, quæ in ejus

tibi solemnitáte deférimus: cujus nos

confídimus patrocínio liberári. Per

unitáte Spíritus Sancti, Deus, per

ómnia sæcula sæculórum.

tuum, Dómine.

POSTCOMMUNION

sécula seculórum.

sécula seculórum.

For St. Agapitus, Martyr

COMMUNION Psalms 50: 21

Acceptábis sacrifícium justítiæ,

oblatiónes et holocáusta super altáre

Quæsumus, Dómine Deus noster: ut,

nostrum Jesum Christum, Fílium tuum,

quos divínis reparáre non désinis

Sacraméntis, tuis non destítuas

benígnus auxíliis. Per Dóminum

qui tecum vivit et regnat in unitáte

Spíritus Sancti, Deus, per ómnia

Satiásti, Dómine, famíliam tuam

munéribus sacris: ejus, quésumus,

semper interventióne nos réfove, cujus

nostrum Jesum Christum, Fílium tuum,

solémnia celebrámus. Per Dóminum

qui tecum vivit et regnat in unitáte

Spíritus Sancti, Deus, per ómnia

Dóminum nostrum Jesum Christum,

Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in

et regnat in unitáte Spíritus Sancti,

óculus ad cælum leváre: sed

exaltábitur.

non confundéntur.

SECRET

décimas do ómnium, quæ possídeo. Et

percutiébat pectus suum, dicens: Deus,

domum suam ab illo: quia omnis qui se

exáltat, humiliábitur: et qui se humíliat,

Ad te, Dómine, levávi ánimam meam:

erubéscam: neque irrídeant me inimíci

mei: étenim univérsi, qui te exspéctant,

apud se orábat; Deus grátias ago tibi,

vult.

potest dícere, Dóminus Jesus, nisi in

divisiónes ministratiónum sunt, idem

For St. Agapitus, Martyr

sæculórum.

sustain thee. (Ps. 54: 2) Hear, O God, my prayer, and despise not my supplication; be attentive to me and hear me. Glory be to the Father, and to inténde mihi, et exáudi me. Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto, sicut erat in the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever princípio, et nunc, et semper, et in shall be, world without end. Amen. sæcula sæculórum. Amen. Cum

clamárem ad Dóminum, exaudívit vocem meam, ab his, qui appropínquant mihi: et humiliávit eos qui est ante sécula, et manet in ætérnum: jacta cogitátum tuum in care upon the Lord, and He shall Dómino, et ipse te enútriet. sustain thee.

When I cried to the Lord He heard my voice, from them that draw near to me: **COLLECT** Deus, qui omnipoténtiam tuam O God who dost manifest Thine

and He humbled them, Who is before parcéndo máxime et miserándo and showing mercy: multiply upon us maniféstas: multíplica super nos misericórdiam tuam; ut ad tua promíssa

all ages, and remains for ever: cast thy almighty power most chiefly in sparing Thy mercy: that as we hasten towards curréntes, cæléstium bonórum fácias Thy promises, Thou may make us esse consórtes. Per Dóminum nostrum partakers of the heavenly treasures.

Jesum Christum, Fílium tuum, qui Through our Lord Jesus Christ, Thy

and ever.

and ever.

Son, Who lives and reigns with Thee in

the unity of the Holy Spirit, God, forever

May Thy Church, O Lord, rejoice,

trusting in the intercession of Thy

his glorious prayers, let it continue

blessed martyr, Agapitus, and, through

devout and be established in security.

Son, Who lives and reigns with Thee in

the unity of the Holy Spirit, God, forever

Through our Lord Jesus Christ, Thy

Brethren, You know that, when you

were heathens, you went to dumb

Wherefore I give you to understand,

that no man, speaking by the Spirit of

God, saith Anathema to Jesus and no

man can say, The Lord Jesus, but by

diversities of graces, but the same

Spirit; and there are diversities of

ministries, but the same Lord; and

to every man unto profit. To one

there are diversities of operations, but

the same God, who works in all. And

the manifestation of the Spirit is given

indeed, by the Spirit, is given the word

of wisdom; and to another, the word of

Spirit; to another, the grace of healing

in one Spirit; to another, the working of

another, interpretation of speeches. But

all these things one and the same Spirit

works, dividing to every one according

Keep me, O Lord, as the apple of Thine

eye: protect me under the shadow of

forth from Thy countenance: let Thine

God, becometh Thee in Sion: and a

eyes behold the thing that is equitable.

Alleluia, alleluia. (Ps. 64: 2) A hymn, O

vow shall be paid to Thee in Jerusalem.

At that time, Jesus spoke this parable

to some who trusted in themselves as

went up into the temple to pray: the one

prayed thus with himself: O God, I give

Thee thanks that I am not as the rest of

men, extortioners, unjust, adulterers; as

also is this publican. I fast twice in the

week; I give tithes of all that I possess.

would not so much as lift up his eyes

towards heaven, but struck his breast

down to his house justified rather than

exalts himself shall be humbled, and he

that humbles himself shall be exalted.

To Thee, O Lord, have I lifted up my

soul: in Thee, O my God, I put my trust,

let me not be ashamed: neither let my

enemies laugh at me: for none of them

that wait on Thee shall, be confounded.

Let the appointed sacrifices be offered

granted so to be offered to the honor of

Son, Who lives and reigns with Thee in

the unity of the Holy Spirit, God, forever

present to Thee on the feast day of him

Thy Name, that they may themselves

become healing remedies unto us.

and ever.

Through our Lord Jesus Christ, Thy

Receive, O Lord, the gifts which we

by whose patronage we hope to be

delivered. Through our Lord Jesus

God, forever and ever.

altar, O Lord.

Christ, Thy Son, Who lives and reigns

with Thee in the unity of the Holy Spirit,

Thou wilt accept the sacrifice of justice,

oblations and holocausts, upon Thine

We beseech Thee, O Lord, our God,

deprive of Thine aid those whom Thou

dost not cease to renew with Thy divine

Sacraments. Through the same Lord

Jesus Christ, Thy Son, Who lives and

Spirit, God, forever and ever.

God, forever and ever.

Thou hast satisfied, O Lord, Thy

us, we beseech Thee, through the

reigns with Thee in the unity of the Holy

household with holy gifts: ever cherish

intercession of him whose festival we

are keeping. Through our Lord Jesus

Christ, Thy Son, Who lives and reigns

with Thee in the unity of the Holy Spirit,

that in Thy goodness Thou wilt not

to Thee, O Lord: which Thou hast

saying: O God, be merciful to me a

sinner. I say to you, this man went

the other: because every one that

And the publican standing afar off

just and despised others. Two men

was a pharisee, and the other a

publican. The pharisee standing,

Thy wings. Let my judgment come

knowledge, according to the same

miracles; to another, prophecy; to

another, the discerning of spirits; to

another, divers kinds of tongues; to

as He will.

Alleluia.

idols, according as you were led,

the Holy Spirit. Now there are

voice, from them that draw near to me: and He humbled them, Who is before all ages, and remains forever: cast thy care upon the Lord, and He shall

When I cried to the Lord He heard my